

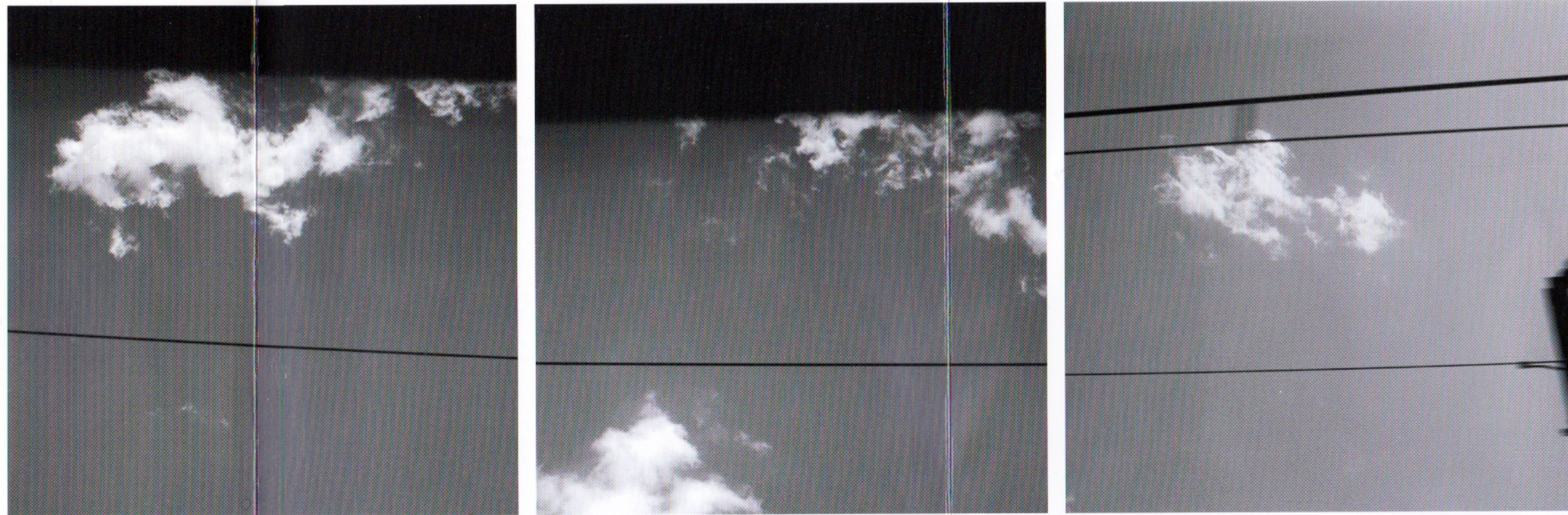


eveline bouva

scruter

l'horizon





## scruter l'horizon

J'ai désiré évoquer ces instants fugaces où le monde me semble prendre une consistance et une épaisseur inattendues. J'ai voulu transcrire d'autres temps et d'autres lieux rencontrés, les muer en paysage. J'ai aussi pensé exprimer mes trajets par l'imbrication, la superposition et l'entrecroisement de fragments, témoins de ces passages. Mes images relatent ainsi des espaces transitoires et mobiles, des temps en suspension que j'ai momentanément mis entre parenthèses; elles réfèrent à des traversées particulières et des déplacements obligés qui ont ponctué les nombreuses étapes d'un seul et même voyage.

Ici, le paysage a pour origine non pas la contemplation d'un territoire immobile mais plutôt une attente, une attention à la mouvance, à l'éphémère et à la fluidité induits par le déplacement. En imprimant mes photographies sur des supports transparents, j'ai cherché à traduire ces sensations. J'ai eu le désir que leur transparence en dédouble la représentation, les instaurant à la fois comme image et ombre. Le paysage n'est-il pas en tout temps représentation, peu importe que sa nature soit idéale ou matérielle? Des reflets – ceux, fugitifs, des voyageurs et des lumières du train dans les photographies, ceux, imprévisibles, des regardeurs sur l'image – surgissent en certains endroits et révèlent autrement ces temps de passage et de transition. Ailleurs, des fils font écho à l'horizon dont je ne me lasse de constater l'absence géographique et d'imaginer les improbables cartographies. Un horizon scruté et, simultanément, un autre horizon poursuivi, tous deux complices de mes paysages.

I wanted to suggest those fleeting moments when the world seems to take on an unexpected consistency and depth. I wanted to transcribe other times and places I have known, to transform them into landscape. I also thought of expressing the paths I have taken by means of the imbrication, superimposition and the intersection of fragments which bear witness to these passages. My images thus convey transitory and mobile spaces, the suspended times I have momentarily placed in parentheses. They refer to particular crossings and obligatory movements which have punctuated the various stages of a single journey.

Here, the source of the landscape is not the contemplation of an immobile space but rather a waiting, an attention to shifts, to the ephemeral and to the fluidity induced by movement. I have sought to convey these sensations by printing my photographs on transparent materials. I wanted their transparency to duplicate the images, making them both image and shadow. Isn't landscape always a form of representation, whether it is real or ideal? Reflections – the fleeting reflections of travellers and the lights of the train in these photographs and the unpredictable reflections of those looking at these images – rise up in certain places and reveal these moments of passage and transition differently. Elsewhere, threads echo the horizon whose geographical absence I never tire remarking upon and for which I never stop imagining improbable cartographies. A scrutinized horizon and, at the same time, another horizon pursued; both complicit in my landscapes.



Titulaire d'une maîtrise en arts visuels de l'Université Laval, **Eveline Boulva** a étudié à la Scuola Internazionale di Grafica de Venise en Italie ainsi qu'à la Villa Arson de Nice en France. Elle rédige actuellement une thèse de doctorat en arts visuels et géographie à l'Université Laval. Ses expositions *Les Éphémères* et *Éclipse* ont été présentées respectivement à Regart de Lévis en 2006 et à Engramme de Québec en 2002. Elle a participé à de nombreux collectifs au Québec et ailleurs, dont récemment à Neuchâtel en Suisse, à Belém au Brésil et à Bruxelles. L'artiste a aussi réalisé plusieurs résidences de production et de création en estampe. Elle vit à Québec où elle enseigne le dessin depuis 2001.

-  
**Eveline Boulva** holds a master's degree in visual art from Université Laval. She has studied at the Scuola Internazionale di Grafica in Venice, Italy and at the Villa Arson in Nice, France. She is currently preparing a doctoral dissertation on visual art and geography at Université Laval. Her exhibitions *Les Éphémères* and *Éclipse* have been shown at Regart in Lévis in 2006 and Engramme in Quebec City in 2002 respectively. She has participated in numerous group shows in Quebec and elsewhere, most recently at Neuchâtel in Switzerland, Belém in Brazil and Brussels. She has also carried out several residencies in printmaking. She lives in Quebec City, where she has been teaching drawing since 2001.

Eveline Boulva a bénéficié d'une résidence de création dans les laboratoires du centre VU pour la réalisation de *Scruter l'horizon*.

-  
Eveline Boulva benefited from an artist's residency at Centre VU for the creation of *Scruter l'horizon*.

**VU** CENTRE DE DIFFUSION ET DE PRODUCTION DE LA PHOTOGRAPHIE

Exposition présentée  
du 23 février au 25 mars 2007  
Au 550, côte d'Abraham, Québec  
[www.meduse.org/vuphoto](http://www.meduse.org/vuphoto)

VU remercie ses membres, le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des Arts du Canada et la Ville de Québec.

VU est un des dix membres de la coopérative Méduse.  
© L'artiste et VU 2007